

Рама-гита

Введение

Рама-гита является пятой адхьявой (главой) уттара-каньи (последнего (седьмого) раздела, или книги) хорошо известной Адхьяты-Рамаяны (содержащей беседу Шивы и Парвати, пересказанную Брахмой мудрецу Нараде), в которой приводится духовная интерпретация основных событий и личностей, встречающихся в Шримад-Рамаяне (история Рамы в изложении Вальмики, также есть Рамаяны, написанные Васиштхой, Агастьей, Тулсидасом, Сатьей Саи Бабой и др.). В Рама-гите содержатся духовные предписания Рамы Его любимому брату Лакшмане, и в ней в краткой форме передаётся сущность всего ведантического учения. Изложение ясное, законченное и практическое, и оно представляет собой замечательное руководство для того, кто привержен ведантическому методу постижения божественной Сущности.

А. Махадева Шастри 8 апреля 1908 г.

Махадева (в ответ на вопрос Парвати) сказал:

1. И тогда Рама, наилучший из потомков Рагху, Спаситель мира, совершив Свои славные деяния ради блага всего мира, описанные в Рамаяне, стал жить такой жизнью, какой жили прежние мудрые царственные святые.

2. Будучи спрошенным разумным Лакшманой, Рама поведал очень древние поучительные истории, и последняя из них была о распутном царе по имени Нрига, который перевоплотился в рептилию из-за проклятия брамина.

3. Однажды, когда могучий Рама пребывал в уединении, и Сита исполняла служение Его Господним стопам, Лакшмана, чьи чувства чисты, почтительно склонился перед Ним и смиренно произнёс следующие слова.

4. О наимудрейший! Ты еси земной и Всеышний Владыка, Ты – воплощённая чистая мудрость, Ты – антарьямин (знающий умы всех), Тебя способны узреть только те, кто любят Твои лотосоподобные стопы, подобно тому как пчела любит сосать нектар, и те, кто стремятся познать Тебя.

5. О Господь! Я ищу прибежища у Твоих лотосных стоп, которые освобождают от бремени самсары, и которые созерцаемы йогами, практикующими сосредоточение (однонаправленность) ума. Научи меня тому, чтобы я смог легко и быстро пересечь этот необъятный океан неведения (авидьи).

6. Услышав эти слова Лакшманы, Рама, наилучший из правителей, обладающий чистым умом, устранитель всех невзгод тех, кто ищет прибежища, с целью устраниить тьму аджняны поведал джняна-йогу, изложенную в Ведах.

7. Вначале человек должен исполнить обязанности, предписанные его кастой (варной) и периодом жизни (ашрамом), и, обретя таким образом чистоту ума (благодаря непосредственной отработке самскар и васан, или скрытых тенденций), а также овладев в надлежащей мере необходимыми средствами (садханами: вивека – проницательность, вайрагья – бесстрастие, сама – обуздание ума, дама – контроль над чувствами, упарати – отход от всех церемониальных ритуалов и двойственности наряду с устранением желаний, титикша – терпение, самадхана – способность к сосредоточению ума на одном объекте в течение долгого времени, шраддха – вера в поучения священных писаний и гуру, мумукшутва – искреннее стремление к освобождению) он, затем, должен обрести гуру (духовного учителя) для обретения божественного знания (о своей высшей Сущности).

8. Это рождение – результат предшествующих действий. Находясь под влиянием чувств, человек находит удовольствие и боль, совершая соответственно хорошие и плохие деяния. Его поступки ведут его к следующему воплощению; и когда он рождается снова, человек снова совершает деяния. И, поэтому, этот мир обречён на бесконечный круговорот бытия.

9. Авидья (неведение) – главная причина этого процесса. Философия Веданты предписывает устранение авидьи. Одно только знание высшей Сущности разрушает аджняну. Деятельность (карма) не может устраниТЬ аджняну, ибо деятельность порождается неведением; таким образом, знание высшей Сущности должно естественным образом полностью устранять аджняну.

10. Деятельность не устраниет неведение, равно как она не уменьшает привязанность; наоборот, она порождает порочные действия, которые, опять же, не в состоянии устраниТЬ самсару. Следовательно, мудрый проницательный человек должен стремиться к божественному знанию.

11. Вопрос: карма (деятельность), так же, как и божественное знание, предписана Ведами как средство спасения, и оба эти аспекта упоминаются как обязанности человека; также о деятельности говорится как о поддерживающей знание.

12. Более того, в Ведах утверждается, что отречение от деятельности – грех, и что человек, желающий достичь совершенства, по этой причине всегда должен совершать деятельность.

Ответ: это не так. Знание само по себе является вполне достаточным факто-ром для обретения объекта.

13. Вопрос: это утверждение кажется ошибочным. Подобно тому, как результат ядждни (жертвоприношения) не является вечным, хотя для её проведения и требуются различные ритуальные церемонии, то также и знание нуждается в помощи хороших деяний, предписываемых в Ведах для обретения мокши (спасения).

14. Ответ: вышеприведённые утверждения полемистов совершенно безосновательны, ибо деятельность не может совершаться без эгоизма, или, другими словами, деятельность проистекает из привязанности к телу, в то время как Брахма-видья обретается одной только непривязанностью.

15. Брахмакара-вритти ума (состояние самадхи), которые являются результатом созерцания Всевышнего, называются божественным знанием. Деятельность порождается сочетанием ритуальных действий, в то время как знание разрушает её.

16. Знание и деятельность, будучи совершенно противоположными по своим результатам, не могут быть единой целью; следовательно, мудрый человек должен полностью отречься от стремления к деятельности, и, всегда держась в стороне от объектов чувств, он должен созерцать высшую Сущность.

17. До тех пор, пока кто-то считает себя (в настоящем или в прошлом, что проявляется в настоящем в виде тенденций, нуждающихся в отработке; см. шл. 7) телом и т.п. из-за аджняны, до тех пор он должен совершать хорошие деяния; но когда поучения Вед о бренности этой вселенной утверждатся в его уме, тогда он приходит к постижению высшей Сущности. После этого он должен полностью отречься от желания к деятельности.

18. Когда светозарная божественная Мудрость – устранитель различий между Всевышней Сущностью (Параматманом) и индивидуальной Сущностью (Атманом) – озаряет сознание, делая его просветлённым, тогда майя с её составными частями, которая является причиной круговорота рождения и смерти, исчезает сразу и навсегда.

19. Разве может майя (иллюзия) оказывать какое-либо влияние, когда она раз и навсегда устраняется осознанием высшей Сущности, знание о которой изложено в шрути (богооткровенных священных писаниях – Ведах). Ибо авидья, однажды устраниённая чистым и не заочным недвойственным познанием Бога, уже никогда не возникнет снова.

20. И если авидья уже не возникнет снова, то откуда может взяться представление "я делаю это"? Следовательно, это самодостаточное независимое знание не нуждается в какой-либо дополнительной помощи или поддержке, и одного этого духовного знания достаточно для достижения совершенства (самореализации).

21. Тайтирия-упанишада открыто призывает к отказу от всякой хорошо известной сакама-деятельности (имеющей своей целью перевоплощение в сваргалике, т.е. в раю), а в Ваджасанейине (Брихадараньяке-упанишаде) также говорится и о том, что средство обретения мокши – это осознание высшей Сущности, а не деятельность.

22. О оппонент! Ты ставишь на один уровень духовное знание и жертвенные ритуалы; но ты не приводишь примера, который бы служил доказательством твоего утверждения. Жертвоприношения бывают разными и приносят разные плоды, но знание высшей Сущности совершенно противоположно им.

23. "Я грешен" – так считает тот, у кого мирские, а не духовные устремления; но так не считает тот исследователь, которому ведома истинная природа Атмана (высшей Сущности) как являющегося тождественным Всевышнему Брахману. И поэтому тому, кто сведущ в этом, но всё же привязан к деятельности, следует тщательно избегать всякой деятельности, имеющей своей целью потакание своим желаниям, даже если это и рекомендуется Ведами.

24. С чистым умом и искренней верой, постигнув тождественность индивидуальной высшей Сущности и Всеобщей Высшей Сущности с помощью махавакьи (великого изречения Вед) "То ты еси" ("Тат твам аси") благодаря сострадательному и милостивому гуру, он станет непоколебимым, как гора Меру, и достигнет счастливого победного завершения.

25. Чтобы постичь значение этой махавакьи, необходимо вначале узнать значение каждого слова: "Тат" означает "То", или Всевышний Брахман, "твам" означает "ты", или индивидуальную высшую Сущность, а "аси" означает "еси", или "есть". Таким образом, они объединяются в единое целое словом "аси".

26. "Близко" и "далеко", а также другие сходные пары противоположных качеств индивидуальной высшей Сущности и Всевышнего Брахмана должны быть оставлены; духовный аспект обоих должен быть рассмотрен посредством тщательного анализа, и таким образом постигнуто, что "Ты есть Высшая Сущность" без какой бы то ни было двойственности.

27. Поскольку Всевышняя Сущность и индивидуальная высшая Сущность обладают одной и той же природой, то "тьягалакшана" ("джахати" или "джахал-

лакшана", это непрямое применение слова, когда оно теряет свой первоначальный смысл, но при этом используется с некоторым другим словом, которое так или иначе связано с изначальным значением первого слова, например слово "Ганга" в словосочетании "посёлок у Ганги") соответственно не применима в этом случае; а поскольку некоторые из их аспектов противоположны друг другу, то и "аджахаллакшана" (в "аджахаллакшане" изначальное значение слова не теряется) здесь не уместна; следовательно, "бхагатьягалакшана" (в "джахададжахаллакшане" слово частично теряет и частично сохраняет своё первоначальное значение, например, хотя Девадатта сильно изменился за 10 лет, он оставался той же самой личностью-дживой) соответственно должна использоваться в данном случае.

28. Физическое тело, состоящее из пяти элементов, каждый из которых составлен из пяти частей, или аспектов, которое является результатом действий, совершенных в прошлых воплощениях, и посредником для переживания удовольствия и боли, которое рождается и умирает и которое порождается майей – это внешний проблеск, или аспект, высшей Сущности.

29. Составленное из пяти элементов, которые не имеют составных частей, включающее ум (манас), духовный разум (буддхи), десять чувств, пять пран, орган восприятия удовольствия и боли, это тонкое тело известно как линга-шарира (астральное тело), являющееся внутренним проблеском, или аспектом, высшей Сущности, как утверждают мудрые.

30. Опять же майя, которая хотя и нерождённая и необъяснимая, является причиной этого космоса, и она – первопричинное и тонкое тело Атмана, поскольку индивидуальная высшая Сущность кажется отличной от всеобщей Высшей Сущности вследствие упадх (наложения, ложного отождествления). И поэтому следует осознать их тождественность проницательным изучением духовности.

31. Подобно тому, как бесцветный кристалл кажется принимающим цвет того объекта, возле которого он помещается, так же и высшая Сущность кажется принимающей форму пяти оболочек (аннамайя-коша, пранамайя-коша, маномайя-коша, виджнянамайя-коша, анандамайя-коша), в которых Она кажется помещённой; но если исследовать этот вопрос до конца, то Он (Атман) будет ясно постигнут как незапятнанный, нерождённый и недвойственный.

32. Трёхгранное состояние сознания (бодрствование, сон со сновидениями и глубокий сон без сновидений), обусловливаемое влиянием трёх гун, также наблюдаемо пребывающим в высшей Сущности. Но поскольку эти состояния противоположны друг другу, то, в конце концов, они постигаются как всего лишь ложные проявления во Всевышнем, которое является Абсолютным, Блаженным, Извечным и Все пронизывающим.

33. До тех пор, пока деятельность сознания, укутанного мраком авидьи (неведения), безостановочно протекает в соединении с телом, чувствами, дыханием (праной), умом и высшей Сущностью, до тех пор этот мир продолжает существовать.

34. Применяя изречение шрути "не это, не это" для устранения этого мира и всего остального из своего ума, вкушая нектарную сладость истинного блаженства, необходимо отречься от этого мира, подобно тому, как человек выбрасывает фрукт, высосав его сладкую мякоть.

35. Высшая Сущность никогда не умирает и не рождается, не уменьшается и не увеличивается. Она – Блаженство, свободное от иллюзии, Самосияющая, Всепронизывающая и Недвойственная.

36. Почему этот видимый мир кажется наполненным страданием, если по самой своей сути высшая Сущность – Осознание и Блаженство? Ответ: из-за ложного наложения вследствие аджняны; но оно (страдание) исчезает сразу же, как только воцаряется свет знания, ибо джняна (знание высшей Сущности) и аджняна (неведение) не могут сосуществовать вместе, поскольку они противоположны друг другу. Когда причина (аджняна) исчезает, то её следствие (видимый мир) также растворяется.

37. Ошибочное восприятие одной вещи вместо другой называется адхьяса (ложное отождествление), говорят мудрые, подобно тому, как верёвка кажется змеёй. Сходным образом этот мир воспринимается ошибочно вследствие авидьи, присущей Парабрахману (Всевышней Сущности).

38. В Той Всеведущей, Всё отворяющей, Всепронизывающей Всевышней Сущности (Парабрахмане), не ведающей боли, свободной от иллюзии, недвойственной, находящейся вне всякого поля зрения, эта обособленность в виде эгоизма – майи – является тем ложным наложением, которое формируется первым.

39. Все пары противоположных качеств, таких как удовольствие и боль, хорошее и плохое, являющиеся причиной круговорота рождения и смерти, присущи уму; но из-за ошибочного наложения они кажутся присущими высшей Сущности. Ибо если бы это было так, то эти качества проявлялись бы для нас и в состоянии сушупти (глубокого сна без сновидений), в котором деятельность ума отсутствует.

40. Сияние Всевышнего Атмана, отражаемое в духовном разуме (буддхи), который порождён не имеющей начала майей, называется душой (дживой). Всевышняя Сущность – свидетель разума, и Она совершенно отлична как от него, так и от его качеств, в то время как душа составляет одно неразрывное целое с высшей Сущностью, будучи тождественной Ей.

41. Когда душа, отражение всевышнего Духа, и ум, сопровождаемый чувствами, живут в одном месте, то из-за ложного наложения оба кажутся разделяющими одушевлённые и неодушевлённые качества друг друга, подобно тому, как железный шар в огне становится раскалённо-красным.

42. Тот, кто обрёл осознание высшей Сущности посредством изучения Вед и благодаря своему гуру, тот, постигший непреложную и непорочную высшую Сущность в себе, должен отвергнуть все неодушевлённые объекты, которые предстают перед ним в высшей Сущности.

43. Я есмь высшая Сущность, которая Самосияющая, нерождённая, недвойственная, постижимая только джняна-йогами, чистая, всеведущая, лишённая страданий, всё во всём, блаженная и неизменная.

44. Я есмь извечное, освобождение, с несокрушимым могуществом, вне постижения чувствами, не подверженное переменам и бесконечное. Проницательный мудрец, изучающий Веды, непрестанно памятует обо Мне днём и ночью.

45. Подобным образом тот, кто исследует высшую Сущность и медитирует на Неё как на неразделённую, всегда достигает совершенства, и это осознание

раз и навсегда уничтожает неведение и его следствия, подобно тому, как лекарство устраниет болезнь.

46. Сидя в уединённом месте, оттянув свои чувства от объектов чувств, полностью обуздав свой ум, с чистым сознанием, рассматривая осознание Всевышнего как объект и цель медитации с намерением пребывания в недвойственной Высшей Сущности, необходимо медитировать на Парабрахмана.

47. Растворив эту вселенную, освещаемую Богом, в Атмане – основополагающей причине всего, такая личность обретает удовлетворение и блаженство, не ведая ни внешнего, ни внутреннего.

48. Прежде чем входить в самадхи, необходимо созерцать этот движущийся (проявленный) и неподвижный (непроявленный) мир как Пранаву (Ом), из которой возник этот мир, как это ясно указано в шастрах. Причина этого рождения – авидья (неведение), но она исчезает, когда начинает сиять свет осознания.

49. Письменный знак "Ом" состоит из трёх букв: "А" означает "пуруша" или "вишва" (состояние бодрствования), "У" означает "тайджаса" (состояние сна со сновидениями), "М" – "праджна" (состояние глубокого сна без сновидений), как это указано в Ведах. Это осознаётся умом до наступления самадхи, а не после того, как наступает просветление и самореализация.

50. Необходимо растворить вишву в тайджасе, а тайджасу – в праджне (более грубые вибрации – в более тонких, а более тонкие – в ещё более утончённых, см. шл. 32).

51. Растворив праджну (саттву) во Всевышнем Духе (очищенной саттве, т.е. поднявшись над гунами), необходимо медитировать на осознание идеи "Я есть Брахман", на свободного от всякой иллюзорности и заблуждения, непорочного, извечного, Всевышнего Господа (Парабрахмана).

52. Утвердившись подобным образом во всевышней Сущности и непрерывно пребывая в Ней, утратив интерес ко всем своим мирским связям, пребывая в блаженстве высшей Сущности – несомненной форме божественного наслаждения, такая личность достигает освобождения, становясь похожей на необъятный безмятежный океан.

53. Тот, кто подобным образом продолжительно пребывает в самадхи, отрёкшись от объектов своих страстей, являющихся его врагами, и кто обрёл шесть качеств Атмана (всеведение, бессмертие, извечная удовлетворённость, полное осознание, независимость, непрерывное сияние), тот всегда зрит Меня.

54. Непрерывно медитируя днём и ночью на высшую Сущность, безмолвный святой, лишённый всяких привязанностей, не должен проявлять никакого эгоизма, полагаясь на свою судьбу (праабдха, или неотвратимая, созревшая карма). В конечном счёте он сольётся со Мной.

55. Постигнув, что начало, середина и конец мира – источник страха и страдания, и отрёкшись от всякой сакама-деятельности (ведущей к райским наслаждениям), он должен поклоняться Мне как всевышнему Духу, пребывающему во всех существах.

56. Медитируя на высшую Сущность как на неразделённую, он затем становится тождественным Мне, как океанская вода тождественна воде всего океана, молоко – молоку, воздух – воздуху, пространство – пространству.

57. Пока он находится среди людей, он смотрит на это как на иллюзию; иллюзорность этого осознаётся им как непреложный факт, исходящий как из учения Вед, так и основанный на логическом умозаключении; эта иллюзорность похожа на то, как луна кажется меняющей свою форму, или же на мираж.

58. До тех пор, пока он не зрит высшую Сущность в каждом объекте, он должен непрерывно поклоняться Всеышнему. Я день и ночь видим для Моих преданных, имеющих непоколебимую веру в Меня.

59. Мой дорогой! Я изложил тебе по порядку тайны (рахасьям) Вед, ясно сформулировав их. Проницательный мудрец, который внимательно исследует изложенное здесь и применит на практике, незамедлительно будет освобождён от бремени страданий.

60. Брат! Мир, который ты видишь, ни что иное, как иллюзия. Устрани всё из своего ума и, благодаря поклонению Мне, живи счастливо (не зная страданий), пребывая в умиротворённости.

61. Кто бы ни поклонялся Мне всем сердцем, сейчас или после, как обладающему формой и качествами или как вне качественному Абсолюту, он достигает Меня; это так же верно, как и то, что Солнце освящает три мира, касаясь их пылью со Своих стоп.

62. Кто бы, обладая верой в Меня и в своего духовного учителя, ни изучал внимательно это сжатое изложение философии Вед, поведанное Мной, Кто есть Единое, познаваемое через философию Веданты (венец Вед), он сольётся со Мной, становясь, несомненно, единым со Мной.

Перевод с использованием английского перевода с санскрита Свами Виджнанананды и с частичной сверкой с санскритским оригиналом: В. Вернигера, 15-19.11.2001 г., Прашанти Нилаям.